



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 19. November 2020

Nr. 47/2020

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Drachenwettbewerb

Unser 1. Drachenwettbewerb ist zu Ende und die Gewinnerinnen und Gewinner der insgesamt 75 eingereichten Drachen stehen fest.

Der Jury ist die Entscheidung wirklich nicht leicht gefallen.

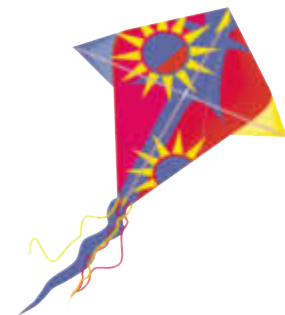
Diese Woche präsentieren wir Platz 1 bis 5 der unter 7-Jährigen, sie durften sich über einen Gutschein für Spielwaren, eine Urkunde, eine Eintrittskarte für das Con Aqua sowie ein Überraschungsei freuen:

Platz 1: Dieser kunterbunte Drachen hat Joleen Jähnigen, 6 Jahre jung, gebastelt.

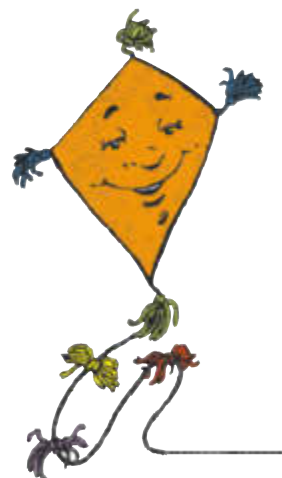




Platz 2: Helena Dusch hat ihren Drachen mit Pferden verschönert.



Platz 3: Unser jüngster Teilnehmer, Lennox Potger, 2 Jahre, er reichte gleich zwei Drachen ein, die er gemeinsam mit seinen stolzen Eltern anfertigte.



Platz 4: Der fünfjährige Ben Weber baute sich einen Indianer-Drachen, den er mit vielen bunten Federn schmückte.



Platz 5: Melina Enkler zeigt stolz ihr bezauberndes Kunstwerk.
Nächste Woche veröffentlichen wir die Gewinner der über 7-Jährigen.



Vielen Dank an alle jungen Künstler für ihre Teilnahme und die wunderschönen Kunstwerke, die wir erhalten haben.

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlegmail.com

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999
E-Mail: info@vgzwland.de
E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de
www.vgzwland.de

Corona-Pandemie

Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen; Zutritt nur nach Terminvereinbarung.

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab. Diese Regelung gilt seitens des Landesamtes vorerst bis Ende Oktober 2020.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pfligestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung
Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110
Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten

der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

| | |
|------------|-----------------------|
| Montag | 08.00 Uhr - 12.00 Uhr |
| und von | 14.00 Uhr - 16.00 Uhr |
| Donnerstag | 08.00 Uhr - 12.00 Uhr |
| und von | 14.00 Uhr - 17.00 Uhr |

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. (FH) Forst **Uli Osterheld**, Tel: 06398 / 993091

E-Mail: uli.osterheld@schmitz-waldwirtschaft.de

Zentrale: Udo & Michael Schmitz - Waldwirtschaft GmbH & Co. KG
Tel: 06557/900 94-0

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Montag + Dienstag | 8:00 - 16:00 Uhr |
| Mittwoch + Freitag | 8:00 - 12:00 Uhr |
| Donnerstag | 8:00 - 18:00 Uhr |
| Internet: | www.finanzamt-pirmasens.de |
| E-Mail: | Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de |
| Info-Hotline der Finanzämter: | 0261-20 179 279 |

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.



www.wittich.de

WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. **SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT.**

Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard

Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Vanessa Carstens

"Vogelrettung mit Herz"

Sie haben letztes Jahr eine Wildvogelhilfe gegründet. Was hat Sie dazu bewogen?

Wir haben selbst einen Nestling gefunden. Wir brachten diesen letztendlich nach Hochspeyer. Dort bekamen wir gesagt, dass bei uns ein "Päpplerloch" wäre. Also entschloss ich mich dazu, es zu ändern. Nun bauen wir diese Wildvogelhilfe in Dellfeld auf.

Woran erkenne ich denn, ob ein Vogel in Not ist?

Da gibt es einige Punkte. Findet man einen nackten oder teil befiederten Vogel, benötigt dieser immer schnellstmöglich Hilfe. Ein Vogel nach Katzenkontakt braucht schnellstmöglich ein Antibiotika, eine Taube die im dunklen z.B. auf dem Boden sitzt, ist auf Hilfe angewiesen.

Wie ist dann die weitere Vorgehensweise?

Der wichtigste Schritt ist sichern, dann uns informieren. Nackte Vögel brauchen immer eine Wärmequelle, kein Wasser oder Futter anbieten.

Warum ist es eigentlich wichtig, sich um die verletzen Vögel zu kümmern?

Da die Bestände der Vögel immer weiter abnehmen, durch zahlreiche Umweltbelastungen etc. ist es unsere Pflicht, die Artbestände so gut es in unserer Macht steht, zu unterstützen.

Was möchten Sie unseren Lesern mit auf den Weg geben?

Schauen Sie nicht weg. Wildvögel sowie auch Tauben haben im Normalfall keine Krankheiten, bei denen Sie sich anstecken könnten. Finden Sie einen Vogel, sind Sie in diesem Moment die einzige Hoffnung, die er hat.

Vanessa Carstens
015753994384

Wildvogelhilfezweibruecken@gmail.com



■ WICHTIGE RUFNUMMERN ■

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken
Tel: 06332/871- 564 oder 565, Fax: 06332/871-579
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land 06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde, Verbandsgemeindewehrleiter
Thorsten Preyer, 66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

| Ortsgemeinden | Wehrführer |
|------------------|---|
| Althornbach | Frank Böhm, Tel. 0160-2346797 |
| Battweiler | Matthias Klos, Tel. 0172-6867242 |
| Bechhofen | Martin Amann, Tel. 0179-4680479 |
| Contwig | Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73 |
| Dellfeld | Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304 |
| Dietrichingen | Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289 |
| Großbundenbach | Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761 |
| Großsteinhausen | Thomas Maske, Tel. 0151-10735730 |
| Hornbach | Michael Conrad, Tel. 0151-41915722 |
| Käshofen | Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736 |
| Kleinbundenbach | Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140 |
| Kleinsteinhausen | Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535 |
| Mauschbach | Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179 |
| Riedelberg | Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713 |
| Rosenkopf | Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898 |
| Walshausen | Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619 |
| Wiesbach | Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662 |

■ NOTRUF ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

| | |
|---|--------------|
| (ohne Vorwahl) | |
| Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken | 110 |
| Feuerwehr-Notrufe | 112 |
| Polizei | |
| Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken | 06332/976-0 |
| Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens | 06331/5200 |
| Rettungsdienst - 1. Hilfe | |
| Rettungsleitstelle Landau | 112 |
| Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken | 06332/97130 |
| Deutsches Rotes Kreuz, Homburg | 06841/2880 |
| Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken | 06332/4824-0 |
| Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens | 06331/70026 |
| Krankenhäuser Zweibrücken | |
| St. Elisabeth Krankenhaus | 06332/82-0 |
| Krankenhaus Pirmasens | |
| Städt. Krankenhaus | 06331/7140 |
| Krankenhäuser Homburg | |
| Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg | 06841/16-0 |
| Giftnotruf | 06841/19240 |

■ BEREITSCHAFTSDIENST ■

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen
66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon 116117

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach: 66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinstraße 30, Telefon 116117

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)

■ Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die DRK Tierrettung inkl. Tier - Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz Bereitschaft Contwig ist eine ehrenamtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spezialisiert.

Mit Fanggeräten und einem einzigartig konzipierten Sonder - Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7 Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere.

Eine Kooperation mit dem Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auffangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten eine sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: **06332/568860** DRK Büro Contwig

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a, 66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu erreichen: 01578 4710074.

Rückfragen können auch über die Büronummer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 1.3.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307
Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer) und muss vor Ort entrichtet werden.

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit: Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibisch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.08.30 - 12.00 Uhr

..... 13.00 - 16.30Uhr

Sa.08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ VERSCHIEDENES

■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/ 1445913

■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten. Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

■ VdK Zweibrücken

Erreichbarkeitszeiten (zur Terminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwochs geschlossen.



KULTUR

Stadt Zweibrücken



Anmeldung unter: www.jukuschu-zw.de

Oder: Kaufmännischer Leiter Jochen Schael: 06337 316

Comic- Zeichenkurs für jung und alt

Das Comic oder auch „Bande dessinée“ wird in Frankreich und Belgien als die 9. Kunst gewürdigt.

Ziel ist es im im Kurs über die Beobachtung von Grundformen im Körper von Mensch und Tier, zutreffender Accessoires, durch zeichnerische Übungen über die fertige Konturzeichnung am Leuchttisch diverse Typen und Charaktere zu entwickeln und diese dann farblich in Szene zu setzen. In Folge sollen ganze Geschichten als Cartoon entstehen

| | |
|-------------|--|
| Comic: | 19.10. – 23.10., jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr |
| Teilnehmer: | Kinder von 10 Jahre, Jugendliche, Eltern |
| Kursgebühr: | 65,00 EURO incl. Materialkosten |
| Leitung: | Christophe Tupinier |

Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung, Performance, Bühnenprojekt, Modellbau im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

| | |
|-------------|---|
| Termin: | Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr |
| Dauer: | Kursbeginn laufend. Ende 18.12.2020. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt. |
| Teilnehmer: | In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren |
| Kursgebühr: | Monatlich 30,00 EURO, incl. Materialkosten |
| Dozenten: | Eugen Waßmann, Marina Beyer, Ramona Hewer-Wachs |

Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

| | |
|-----------------|--|
| Termine: | |
| Vorschulkurs 6: | Dienstag, 03.11. und 01.12., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr |
| Teilnehmer: | Vorschulkinder ab 5 Jahren |
| Kursgebühr: | Je Kurs (2 Kurstage) 22,00 EURO incl. Materialkosten |
| Leitung: | Iris Weiß |

Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

| | |
|-------------|---|
| Termine: | jeweils Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr |
| Aquarell 6: | 04.11., 11.11., 18.11., 25.11., 02.12., 09.12., |
| Teilnehmer: | Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene |
| Kursgebühr: | Je Kurs 48,00 EURO, incl. Materialkosten |
| Leitung: | Iris Weiß |

Kurs: Mosaik

Mosaik ist eine schon sehr alte Technik der bildenden Kunst, bei der durch Zusammenfügen verschiedenfarbiger Steine oder Glasstücke Muster entstehen.

Wir gestalten einen Untersetzer oder Tontopf.

| | |
|-------------|---|
| Termin: | nach Absprache, Freitag 15.00 -18.00 Uhr und Samstag 09.00 – 12.00 Uhr. |
| Teilnehmer: | Kinder, Jugendliche, Eltern. |
| Kursgebühr: | 25,00 EURO zzgl. Materialkosten |
| Dozentin: | Marina Beyer |

Kurs: Filzen

Filzen ist eine Bezeichnung für den Vorgang, bei dem man warmes Seifenwasser auf kardierte Wolle gießt und diese zu einem Stoff, Kleidungsstück, Schmuckstück oder vielem mehr verarbeitet. Mitzubringen sind 3 große Handtücher.

Freitag 06.11., 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 07.11. 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, Eltern

Kursgebühr: 45,00 EURO zzgl. Materialkosten

Leitung: Marina Beyer

Ort: im Atelier der Dozentin, Amerikastraße 15, 66482 Zweibrücken

Malen mit Tablet

Experimentieren mit Tabletgrafik – Tablets werden für den Kurs gestellt.

Termin: nach Absprache Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder 6-8 Jahre, Eltern

Kursgebühr: 11,00 EURO inkl. Materialkosten

Leitung: Dr. Kurt Becker

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in dem Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem

Druckwerkstatt, Malerei und Plastischen Gestalten Arbeit mit Ton oder Ytong. Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

Dauer: 3 Stunden

Kursgebühr: Je Teilnehmer 12,00 EURO, zuzgl. Materialkosten

Mindestgebühr 90,00 EURO

Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen. Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentechniken.

Dauer: 180 Minuten

Gebühr: 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Materialkosten an. Die Tonarbeiten werden gebrannt.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett eingerichtete Küche zur Verfügung.

WIR GRATULIEREN**Hinweis**

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Ortsbürgermeister*Innen.



Wir gratulieren

in der Zeit vom 23.11. bis 29.11.2020

Altersjubiläen**Bechhofen**

24.11. Herr Klahm, Harald Zum 70. Geburtstag
66894 Bechhofen, Hochstraße 20

Dietrichingen

29.11. Herr Wolf, Wolfgang Zum 75. Geburtstag
66484 Dietrichingen, Ziegelhütte 1

Ehejubiläen**Battweiler**

23.11. Deutsch, Paul 60 Jahre
Deutsch, Gisela 66484 Battweiler, Hauptstraße 21

Großsteinhausen

27.11. Herrbruck, Kurt 50 Jahre
Herrbruck, Elisabeth 66484 Großsteinhausen, Lindenweg 5

Hornbach

26.11. Berni, Karl 50 Jahre
Berni, Dagmar 66500 Hornbach, Hauptstraße 54

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

Kein Neujahrsempfang wegen Corona-Pandemie

Aufgrund der vorherrschenden Corona-Pandemie sind Empfänge in der bekannten Weise nicht möglich. „Im Kreisvorstand haben wir einstimmig beschlossen, auf einen Neujahrsempfang zu verzichten.“, bedauert Landrätin Dr. Susanne Ganster dass in 2021 diese Plattform der Kommunikation und des Miteinanders zu Beginn und zur Begrüßung des neuen Jahres nicht genutzt werden kann.

Derzeit kann es nur oberstes Gebot für den Kreis sein, die Gesundheit seiner Bürger und das Gesundheitssystem zu schützen. „Wir sind uns der Vorbildfunktion und unserer Verantwortung gegenüber allen Mitbürgern bewusst.“, ist sich Landrätin Dr. Susanne Ganster mit den Beigeordneten einig, dass auch unter vielleicht geänderten Vorzeichen im Januar ein Neujahrsempfang nicht möglich ist. Wichtiger als die geschätzten persönlichen Begegnungen und guten Gesprächen in entspannter Atmosphäre sei in der Pandemie, das Infektionsrisiko gering zu halten.

Bundeswehr hilft Landkreis

Ab Mittwoch, 11.11. erhält der Landkreis Hilfe von der Bundeswehr.

„Ich bin dankbar, dass uns die Bundeswehr ab morgen in der Kontaktnachverfolgung unterstützen wird“, freut sich Landrätin Dr. Susanne Ganster, nachdem es der Bundeswehr nicht möglich war Unterstützung im medizinischen Bereich für das Gesundheitsamt Südwestpfalz zu leisten. Jetzt werden sechs Soldatinnen und Soldaten wertvolle Verstärkung für die Kolleginnen und Kollegen im Gesundheitsamt leisten. Im Gesundheitsamt verbessert sich dadurch die Lage in der aktuell angespannten Situation, Kontakte von positiv Getesteten möglichst eng nachzuverfolgen und entsprechende Maßnahmen wie Quarantäne und Tests zu veranlassen.

Mit der steigenden Anzahl der Fälle und terminierter Tests hatte der Landkreis Südwestpfalz einen Hilfeleistungsantrag beim Landeskommmando Rheinland-Pfalz gestellt. Mit der Ausweitung der Testmöglichkeiten war primär beabsichtigt, die stark eingebundenen Ärzte zu entlasten. Nachdem kurzfristig die räumlichen Voraussetzungen geschaffen werden konnten, ist Landrätin Dr. Ganster erleichtert, dass die Hilfe in einem anderem stark beanspruchten Bereich schnell geklappt hat.

Die Soldatinnen und Soldaten des Artillerielehrbataillon 345 aus Idar-Oberstein werden das Team der Kreisverwaltung bei der aufwändigen Arbeit der Kontaktnachverfolgung unterstützen. Bisher sind es Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gesundheitsamtes, verschiedener Abteilungen der Kreisverwaltung, des Medizinischen Dienstes der Krankenversicherung Rheinland-Pfalz, über das Robert Koch-Institut akquirierte Containment-Scouts sowie Ehrenamtliche und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltungen, die gemeinsam diesen Kraftakt vollbringen.

Die Soldaten haben sich freiwillig für diese Aufgabe gemeldet. Ihre Aufgabe wird sein, positiv getestete Personen über ihr Ergebnis zu informieren und Folgemaßnahmen wie Quarantäne im Auftrag des Gesundheitsamtes auszusprechen oder Kontaktpersonen der Infizierten zu erfragen. Die sechs Soldaten sollen zunächst bis zum 04.12. bleiben. Landrätin Dr. Ganster bedankt sich herzlich für die schnelle Zusage und die wertvolle Unterstützung. „Es ist schon gut zu wissen, dass wir gemeinsam den Herausforderungen der Pandemie entgegenzutreten und hier zum Schutz der Menschen in der Südwestpfalz Infektionsketten unterbrechen können.“

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Experte oder buntes Bild?

Wärmebilder sind beliebt bei sanierungsbereiten Eigenheim-Besitzern und auch bei Mietern, die ihrem Vermieter die schlechte Qualität der angemieteten Wohnung eindrücklich vermitteln wollen.

Tatsächlich kann eine Thermografie-Aufnahme wertvolle erste Hinweise auf energetische Schwachstellen des Hauses geben - auch auf Wärmebrücken, die mit bloßem Auge schwer zu entdecken sind. Allerdings: Die Kosten für fachmännisch aufgenommene Bilder liegen bei mindestens 300 Euro. Die Aufnahme muss nachts bei niedrigen Temperaturen erfolgen, das Haus muss vorher konstant beheizt worden sein und es darf nicht regnen. Der Berater sollte sich das Haus auch von innen angesehen haben und sich einen Eindruck über mög-

liche Schwachstellen verschafft haben. Das sind nur einige der vielen Punkte, die zu beachten sind, damit die Aufnahme gelingt.

Auch die Auswertung erfordert ein hohes Maß an Fachwissen und Erfahrung, denn die bunten Bilder sagen nicht aus, wie viel Wärme verloren geht und wie viel davon eine Dämmmaßnahme einsparen könnte. Deshalb ist eine Energieberatung vor Ort manchmal die bessere Alternative zu einem dekorativen Wärmebild. Erfahrene Berater wissen bei einem Gang durch das Haus häufig auch ohne Thermografie an welchen Stellen die meiste Wärme entweicht und können abschätzen, wo sich eine Sanierung am ehesten lohnt.

Die unabhängigen Energieberater der Verbraucherzentrale können bei der Beurteilung von vorhandenen Thermografie-Aufnahmen Hinweise geben, oder in einem persönlichen Beratungsgespräch anhand von Unterlagen Hinweise auf sinnvolle Modernisierungen oder weiterführende Beratungsmöglichkeiten geben. Die Beratung findet durch Architektinnen oder Ingenieure nach Terminvereinbarung in den Beratungspunkten der Verbraucherzentrale statt.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 26. November von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung **Zweibrücken-Land**, Landauer Straße 18-20, Raum 1 im Nebengebäude. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Bitte beachten Sie die allgemeinen Hygieneregeln.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Werner Veith befindet sich in der Zeit vom 14.11.2020 bis einschließlich 28.11.2020 nicht im Dienst ist.

Die Vertretung übernimmt die 2. Ortsbeigeordnete Frau Leonie Neuer.



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

Bericht

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dellfeld vom 21.10.2020

1. Erneuerbare Energien Bürgerhaus; Information

Die Ortsgemeinde Dellfeld erwägt, eine Photovoltaikanlage auf der Dachfläche des Bürgerhauses zu installieren.

Ingenieur Michael Burkhard von der Fa. Sonnenplan GmbH informiert den Ortsgemeinderat hierüber ausführlich.

Ratsmitglied Harry Wolf bittet die Verwaltung, die Möglichkeit eines energetischen Quartierkonzeptes zu prüfen und macht auf das Programm Nr. 432 der KfW-Bank aufmerksam. Ortsbürgermeisterin Schindler verweist dazu auf die Bestrebungen auf Verbandsgemeinde-Ebene. Die Vorsitzende sieht es allerdings an erster Stelle, dass alle Bürger des Ortes von den Einsparungen profitieren können. Trotzdem soll die Möglichkeit des Quartierskonzeptes geprüft werden, auch was

die Weitergabe von Strom an die benachbarte verbandsgemeindeeigene Grundschule angeht.

2. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen;

Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat. Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen.

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden. Die Haltestelle „Alte Schule“ weist nur einseitig einen Haltepunkt auf, deshalb sollte der mit Kategorie C versehene Haltepunkt Dellfeld „Kreissparkasse“ in Fahrtrichtung ZW ebenfalls erneuert werden.

Kategorie B (1): Dellfeld, Alte Schule

Falkenbusch, Reißland

Kategorie B (2): Falkenbusch, Bahnhof

Kategorie C: Dellfeld, Kreissparkasse (Fahrtrichtung ZW)

Das Land fördert die Einrichtung von behindertengerechten Bushaltestellen mit bis zu 85 %. Weiterhin kann für die Errichtung einer dazugehörigen Buswartehalle ein Pauschalbetrag von 2.050 € in Anspruch genommen werden.

Die Ortsgemeinde Dellfeld stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltestellen Dellfeld, Alte Schule und Falkenbusch, Reißland und außerdem dem Ausbau des Haltepunktes Kreissparkasse in Fahrtrichtung Zweibrücken grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

3. Erhebung wiederkehrender Beiträge

3.1 Erhebung wiederkehrender Beiträge, Aufstellung eines Bauprogramms

Die Ortsgemeinde Dellfeld erhebt bereits im dritten Erhebungszeitraum wiederkehrende Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen. Gemäß § 3 Abs. 2 der gültigen Ausbaubeitragssatzung ist der beitragsfähige Aufwand für die, die Abrechnungseinheit bildenden, Verkehrsanlagen nach dem Durchschnitt der im Zeitraum von drei Jahren zu erwartenden Investitionsaufwendungen zu ermitteln. Der Ortsgemeinderat hat deshalb ein Bauprogramm für den Erhebungszeitraum der Jahre 2021 - 2023 aufzustellen.

Die Ortsgemeinde möchte den Ausbau der Schulstraße vorantreiben und hat im Jahr 2019 die Vorplanung der Gesamtstrecke an das Ingenieurbüro Krupp, Wald Fischbach-Burgalben, in Auftrag gegeben. Dabei beträgt die Ausbaustrecke für den 3. BA ca. 250 m; von der Einmündung Amselstraße bis zur Einmündung Lerchenstraße.

Unter Abzug des aus dem ersten Erhebungszeitraums voraussichtlich verbleibenden Überschusses von ca. 50.000,00 € ergibt sich bei der Veranschlagung des 3. Bauabschnitts ein voraussichtlicher Beitragsatz von ca. **0,24 €** pro qm und Jahr.

Da die Abrechnung des vergangenen Erhebungszeitraums jedoch noch nicht vollständig abgeschlossen ist, können sich während dem laufenden Bauprogramm dadurch noch Anpassungen ergeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt das Bauprogramm wie folgt: Schulstraße 3. BA mit Gesamtkosten von ca. 679.000,00 €.

3.2 Beschluss über die Erhebung von Vorausleistungen

In dieser Sitzung hat der Ortsgemeinderat das Bauprogramm für den dritten Erhebungszeitraum der Jahre 2021 - 2023 aufgestellt. Gemäß § 8 der Ausbaubeitragssatzung können von der Ortsgemeinde ab Beginn des Erhebungszeitraums Vorausleistungen auf wiederkehrende Beiträge erhoben werden. Die Vorausleistungen werden nach der voraussichtlichen Beitragshöhe für das laufende Jahr bemessen und können aufgrund Beschluss des Ortsgemeinderates in mehreren Raten erhoben werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Erhebung von Vorausleistungen auf den wiederkehrenden Beitrag für die Jahre 2021 - 2023 Die Vorausleistungen werden jeweils in zwei Raten am 15.04. und 15.10. eines jeden Jahres fällig.



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9946007

www.dietrichingen.eu

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang befindet sich in der Zeit von Donnerstag, 19.11.2020 bis Sonntag, 6.12.2020 nicht im Dienst. Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete Frau Ruth Stegner.

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Dietrichingen für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 11.11.2020

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 03.11.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

| Festgesetzt werden | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. im Ergebnishaushalt | | |
| der Gesamtbetrag der Erträge auf | 453.790 € | 443.140 € |
| der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf | 464.690 € | 439.950 € |
| der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf | -10.900 € | 3.190 € |
| 2. im Finanzhaushalt | | |
| der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf | 4.320 € | 18.260 € |
| die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 3.310 € | 3.310 € |
| die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 0 € | 50.000 € |
| der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 3.310 € | -46.690 € |
| der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | 7.630 € | 28.430 € |

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| für verzinste Kredite auf | 0 € | 29.230 € |
| für zinslose Kredite auf | 0 € | 0 € |

§ 3 Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

| | |
|--------------------------------|-----|
| für das Haushaltsjahr 2020 auf | 0 € |
| für das Haushaltsjahr 2021 auf | 0 € |

Seite: 2

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

| | |
|--------------------------------|-----|
| für das Haushaltsjahr 2020 auf | 0 € |
| für das Haushaltsjahr 2021 auf | 0 € |

§ 4 Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Grundsteuer A auf | 320 v.H. | 320 v.H. |
| Grundsteuer B auf | 385 v.H. | 385 v.H. |
| Gewerbesteuer auf | 385 v.H. | 385 v.H. |

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

§ 5 Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha | 10,23 € | 10,23 € |

§ 6 Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2018 betrug 1.206.637 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2019 beträgt 1.203.317 € und zum 31.12.2020 1.192.417 €.

§ 7 Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 11.11.2020

(Siegel)

gez. Vogelgesang, Ortsbürgermeisterin

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 03.11.2020, Az.: I/10/901-11/20/21, erteilt.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 20.11.2020 bis einschließlich 30.11.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 11.11.2020

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Björn Bernhard, Bürgermeister



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Grossbundenbach vom 27.10.2020

1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Herr Norbert Otto Kuntz hat mit Schreiben vom 16.10.2020 sein Mandat als Mitglied des Ortsgemeinderates niedergelegt.

Als Nachrückerin wird Frau Annette Morsch durch den Ortsbürgermeister verpflichtet.

2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021 lag in der Zeit vom 25.09.2020 bis 08.10.2020 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die

Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Großbundenbach öffentlich aus.

Es gingen Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan ein. Der Ortsgemeinderat nimmt die zum Entwurf eingegangenen Vorschläge zur Kenntnis, eine Änderung des Haushaltsplans erfolgt nicht.

2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2020 und 2021

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 zu.

3. Barrierefreier Ausbau von Bushaltestellen; Grundsatzbeschluss und Auftragsvergabe Planungsleistungen

Im Jahr 2018 wurde seitens des Kreistages der 3. Nahverkehrsplan beschlossen, welcher sich die vollständige Barrierefreiheit des ÖPNV bis Ende 2021 zum Ziel gesetzt hat. Nachdem bereits der Schienenverkehr, die Linienfahrzeuge und auch die digitalen Voraussetzungen für eine Barrierefreiheit geschaffen wurden, ist der behindertengerechte Ausbau der Bushaltestellen in den einzelnen Ortsgemeinden bisher noch nicht umgesetzt worden.

Der Nahverkehrsplan enthält die unter Abstimmung mit den einzelnen Ortsgemeinden im Jahr 2018 festgelegte Kategorisierung der einzelnen Bushaltestellen.

In einem gemeinsamen Abstimmungsgespräch bei der Kreisverwaltung wurde für alle Verbandsgemeinden ein einheitlicher Realisierungszeitplan erstellt. Dabei konnte vereinbart werden, dass pro Ortsteil lediglich **eine Bushaltestelle bis Ende 2021 barrierefrei ausgebaut** werden muss, um die Zielsetzungen des Nahverkehrsplans zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass die Bushaltestelle in beide Richtungen Haltepunkte aufweist und alle für den Ort einschlägigen Linienverbindungen bedient werden.

Kategorie B (1): Großbundenbach, Milchhaus

Kategorie B (2): keine

Das Land fördert die Einrichtung von behindertengerechten Bushaltestellen mit bis zu 85 %. Weiterhin kann für die Errichtung einer dazugehörigen Buswarte Halle ein Pauschalbetrag von 2.050 € in Anspruch genommen werden.

Die Ortsgemeinde Großbundenbach stimmt dem Ausbau der mit Kategorie B (1) versehenen Haltestelle Großbundenbach, Milchhaus, grundsätzlich zu und beauftragt das Ingenieurbüro Schönhofen, Kaiserslautern mit den erforderlichen Planungsleistungen.

Nichtöffentlich

4. Kreditaufnahme

Der Ortsgemeinderat stimmt einer Kreditaufnahme zu.



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

Nachruf

Am 3. November 2020 verstarb

Herr Berthold Lauer

im Alter von 62 Jahren.

Der Verstorbene war seit 1994 Mitglied des Ortsgemeinderates

und Ortsbegeordneter der Ortsgemeinde Großsteinhausen.

Während seiner Tätigkeit als Ratsmitglied und Ortsbegeordneter war er stets um das Wohl der Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Großsteinhausen bemüht.

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen verliert einen engagierten, geschätzten und verdienstvollen Mitbürger. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Ortsgemeinde

Grosssteinhausen

Volker Schmitt

Ortsbürgermeister

Für die Verbandsgemeinde

Zweibrücken-Land

Björn Bernhard

Bürgermeister



HORN BACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



Aufruf zur Unterstützung der Gastronomen in unserer Verbandsgemeinde

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

leider beherrscht die Corona-Pandemie seit März den Alltag von uns allen. Für November haben Bund und Länder einschneidende Maßnahmen beschlossen, um eine Ausbreitung des Corona-Virus einzudämmen. Hierzu zählen auch unsere Lieblingslokale. Nach der ersten Schließung im März konnte sich die Gastronomie über die Sommermonate wieder etwas erholen. Doch die erneute pandemiebedingte Schließung im Dienste unserer Gesundheit bringt diese erneut in eine existenzgefährdende Lage.

Auch für Sie ist das nicht schön. Jeden Tag kochen das muss aber nicht sein. Vor allem, wenn es in unserer Verbandsgemeinde Gastronomiebetriebe gibt, die einen Liefer- bzw. Abholservice anbieten. So bekommen Sie leckeres Essen und unterstützen gleichzeitig unsere Gastronomie damit. Aber auch durch den gezielten Einkauf von Gutscheinen kann in dieser schwierigen Zeit unserem Lieblingsgastronomen geholfen werden.

Doch welche Gastronomiebetriebe sind dabei? **Eine Auflistung finden Sie auf der nächsten Seite.**

Meine Bitte an Sie:

Seien wir gemeinsam stark. Befolgen Sie bitte alle die Corona Bekämpfungs-verordnung und sind solidarisch mit allen, die unsere Hilfe in dieser schweren Zeit benötigen. Weihnachten soll als gemeinsames Fest der Familie und mit Freunden gefeiert werden können. Bis dahin wünsche ich Ihnen und Ihren Familien alles Gute und bleiben Sie vor allem gesund!

Ihr
Björn Bernhard
Bürgermeister

Abholung und Lieferservice der Gastronomiebetriebe in unserer Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Wiesbacher HofLamachstr. 5,
66894 Wiesbach

06337/1616

info@wiesbacher-hof.
dewiesbacher-hof.de

Lieferservice nach Absprache am Samstag und Sonntag, Abholung von Mittwoch bis Sonntag. Abholung: 11:30 Uhr bis 13:30 Uhr und 17:30 bis 20:00 Uhr

**Hotel Restaurant
Bärmann**Hauptstr. 132, 66497
Contwig

06332/5752

info@gasthaus-baermann.
degasthaus-baermann.de

Abholung: Donnerstag bis Dienstag von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr, sonntags zusätzlich von 11:30 Uhr bis 13:30 Uhr

Antalya KebabPirmasenser Str. 14,
66497 Contwig

06332/560197

[http://antalya-kebab-
contwig.9gg.de/](http://antalya-kebab-contwig.9gg.de/)

Abholung: Montag bis Samstag von 11:30 Uhr bis 23:00 Uhr, Sonntag von 13:30 Uhr bis 23:00 Uhr

DorfschenkeHauptstr. 39,
66484 Dietrichingen

06338/1839

Abholung: Freitag bis Sonntag von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr

D'AntonioZweibrücker Str. 5,
66497 Contwig

06332/4774

Abholung: Mittwoch bis Montag, 17:00 Uhr bis 22:00 Uhr

HähnchenbuudPirmasenser Str. 1,
66497 Contwig

Abholung: Donnerstag von 11:00 Uhr bis 22:00 Uhr

HofbistroHauptstr. 85, 66894 Bech-
hofen

06372/9955990

Facebook: Hofbistro Bech-
hofen

Abholung: Dienstag bis Sonntag von 12:00 Uhr bis 22:30 Uhr

GimpelwaldhütteIm Gimpelwald, 66500
Hornbach0177/4346009
0176/55492280gimpelwaldhuettenhorn-
bach.de

Abholung: Samstag und Sonntag von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr

Manfred's BistroAm Schwimmbad 3,
66497 Contwig

0162/8968321

Ab 29.11.2020, Abholung und Lieferung:

Sonntag von 11:00 Uhr bis 13:30 Uhr und 17:00 Uhr bis 18:30 Uhr

BlockhütteIn der Reinsbachklamm 3,
66503 Dellfeld

06336/839519

blockhuetten-dellfeld.de

Abholung: Samstag von 16:00 Uhr bis 20:00 Uhr und Sonntag von 11:00 Uhr bis 20:00 Uhr

**Gasthaus
auf der Platte**Auf der Platte 3, 66500
Hornbach0160/8414722
Anrufbeantworter
06338/9949420

Abholung: Sonntag 08./15./22./29 November, Annahme Bestellung:

Sonntags von 10:00 Uhr bis 14:00 Uhr

CapitoBahnhofstraße 4,
66500 Hornbach

06338/99432820

christian@restaurant-capito.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Terminsbestimmung

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)

Az.: 1 K 14/19

Zweibrücken, 13.11.2020

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

| Datum | Uhrzeit | Raum | Ort |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------|---|
| Dienstag, 02.02.2021 | 14:00 Uhr | Sitzungs- saal 3 | Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken |

öffentlich versteigert werden:

Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Käshofen

Miteigentumsanteil verbunden mit Sondereigentum

ME-Anteil Sondereigentums-Art

43/100 Mit dem Sondereigentum an der Wohnung im Erd-, Ober- und Dachgeschoss mit Sondernutzungsrecht an landwirtschaftl. Gebäude; im Aufteilungsplan bezeichnet mit Nr. 3.III verbunden; für jeden Anteil ist ein besonderes Grundbuch angelegt (Blatt 659 bis Blatt 661); der hier eingetragene Miteigentumsanteil ist durch die zu den anderen Miteigentumsanteilen gehörenden Sondereigentumsrechte beschränkt; Veräußerungsbeschränkung: Zustimmung durch Verwalter; Ausnahme: Veräußerung an Ehegatten, an Verwandte gerader Linie und Verwandte bis zum 2. Grad in der Seitenlinie; Veräußerung im Wege der Zwangsvollstreckung oder durch den Konkursverwalter; wegen Gegenstand und Inhalt des Sondereigentums. Der hier eingetragene Miteigentumsanteil ist auch beschränkt durch die Eintragung eines Miteigentumsanteils verbunden mit Sondereigentum in Blatt 748

Blatt
661
BV1

an Grundstück

| Gemarkung | Flur, Flurstück | Wirtschaftsart u. Lage | m ² |
|-----------|-----------------|--|----------------|
| Käshofen | 146/6 | Gebäude- und Freifläche Hauptstraße 4 | 1.260 |

Objektbeschreibung/Lage (lt Angabe d. Sachverständigen):

Miteigentumsanteil von 43/100 am Grundstück, verbunden mit dem Sondereigentum an der Wohnung Nr. 3 in einem Vierfamilienhaus (freistehend in Massivbauweise); Bj. ca. 1880; Wohnfl. ca. 122 m²; Ölzentralheizung aus 2013; kein Energieausweis; schlechter baulicher Zustand;

Verkehrswert: 38.000,00 €

Weitere Informationen zum Objekt, insbesondere auch Hinweise zum Infektionsschutz im Zuge der CORONA-Pandemie sind im Internet unter www.immobilienspool.de oder www.versteigerungspool.de zu finden.

Amtsgericht Zweibrücken

Abteilung Vollstreckungssachen (Immobilien)



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger

Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Wiesbach für die Haushaltsjahre 2020 und 2021 vom 12.11.2020

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Prüfung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 05.11.2020 hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

| Festgesetzt werden | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. im Ergebnishaushalt | | |
| der Gesamtbetrag der Erträge auf | 597.160 € | 599.720 € |
| der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf | 603.000 € | 596.990 € |
| der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf | -5.840 € | 2.730 € |
| 2. im Finanzhaushalt | | |
| der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf | 12.000 € | 20.480 € |
| die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 8.460 € | 125.210 € |
| die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | 18.000 € | 78.300 € |
| der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf | -9.540 € | 46.910 € |
| der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf | 2.460 € | 67.390 € |

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| für verzinsten Kredite auf | 0 € | 0 € |
| für zinslose Kredite auf | 0 € | 0 € |

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr **2020** auf 0 €
für das Haushaltsjahr **2021** auf 0 €

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich

für das Haushaltsjahr **2020** auf 0 €
für das Haushaltsjahr **2021** auf 0 €

§ 4

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Grundsteuer A auf | 320 v.H. | 320 v.H. |
| Grundsteuer B auf | 385 v.H. | 385 v.H. |
| Gewerbsteuer auf | 385 v.H. | 385 v.H. |

§ 5

Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

| | für das Haushaltsjahr 2020 | für das Haushaltsjahr 2021 |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha | 10,23 € | 10,23 € |

§ 6

Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.18 betrug 1.774.560 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.19 beträgt 1.773.700 € und zum 31.12.20 1.767.860 €.

§ 7

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2020 in Kraft

Zweibrücken, den 12.11.2020
(Siegel)

gez. Buchmann, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 05.11.2020 die Haushaltssatzung geprüft. Eine staatsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 20.11.2020 bis einschließlich 30.11.2020 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Dienstag 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 12.11.2020
Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Björn Bernhard, Bürgermeister

**NICHTAMTLICHER TEIL****VERBANDSGEMEINDE**

Übergabe der Bäume erst im Frühjahr 2021 - Corona verzögert die Pflanzaktion aus dem Aktionsplan Klimaschutz

Wegen der aktuellen Lage in der Corona-Pandemie muss die Kreisverwaltung die für November im Rahmen des Aktionsplans Klimaschutz geplante Übergabe der ausgelobten Bäume verschieben. „Wir bitten die 200 Bürgerinnen und Bürger aus dem Landkreis um Verständnis und etwas Geduld. Sie erhalten die regionaltypischen Apfelbäume und die insektenfreundlichen Blumensamenmischungen natürlich noch - leider zu einem späteren Zeitpunkt.“, gibt Landrätin Dr. Susanne Ganster den geänderten Ablauf der Aktion bekannt, die im September einen regelrechten Ansturm ausgelöst hatte und bedankt sich nochmals bei den Interessierten für ihre Unterstützung.

Umso mehr bedauert Sie, dass die Bäume erst verzögert abgeholt und gepflanzt werden können. Organisatorisch ist es unter den aktuellen Bedingungen weder leistbar noch zu verantworten die Übergabe in der geplanten Weise durchzuführen. Vorbehaltlich der Corona-Situation plant die Kreisverwaltung, die Pflanzaktion im Frühjahr 2021 nachzuholen.

Die Baumpflanzaktion ist ein Baustein des vom Kreistag beschlossenen Aktionsplans Klimaschutz. Mit den Apfelbäumen leistet der Kreis Südwestpfalz einen Beitrag zum Erreichen des Ziels der Klimaneutralität bis 2050. Auch der mit den Apfelbäumen erbrachte kleine Beitrag mindert Treibhausgase und trägt gleichzeitig zum Artenschutz bei. Letzteres kann, gerade auch für Bienen und andere Insekten, durch das mitverschenkte Saatgut blütenreicher Blumen gelingen. Mit der Pflanzung von Obstbäumen und ihrer nachhaltigen Pflege entwickeln sich wertvolle Habitate und Nahrungsquellen für zahlreiche Tierarten, insbesondere Vögel und Insekten.

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Sa., 21.11.2020

18.00 Uhr **St. Peter:** Vorabendmesse

So., 22.11.2020

8.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

16.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Gottesdienst in polnischer Sprache

So., 29.11.2020

8.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

9.00 Uhr **St. Pirmin:** Heilige Messe

10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Heilige Messe

18.00 Uhr **St. Johann:** Heilige Messe

Wirtschaftsförderung Südwestpfalz informiert über den Innovationspreis Rheinland-Pfalz 2021

Noch bis zum 31.11.2020 können sich Unternehmen, Forschungseinrichtungen und Institutionen für den Innovationspreis Rheinland-Pfalz 2021 bewerben. Der Wettbewerb soll insbesondere kleine und mittelständische Unternehmen motivieren, innovative Produkte, Verfahren und Dienstleistungen zu entwickeln, fertigen und vermarkten.

Miriam Heinrich, Geschäftsführerin der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH, ruft zur Teilnahme am 33. Innovationswettbewerb Rheinland-Pfalz auf. „Innovationen sind der Motor unserer Wirtschaft. Gerade in dieser schwierigen Zeit brauchen wir Unternehmen, die den Mut haben, voran zu gehen, neue Wege zu bestreiten und somit die Wirtschaft des Landes weiterentwickeln“, so die Geschäftsführerin. Bewerbungen sind in den Kategorien „Unternehmen“, „Handwerk“, „Kooperation“ und „Industrie“ möglich. In der Sonderpreis-Kategorie „Innovationen aus der Kultur- und Kreativwirtschaft“ werden Bewerber gesucht, bei denen Kreativität, Wagemut und Pionierdenken im Vordergrund stehen. Der Innovationspreis ist mit insgesamt 60.000 Euro dotiert und wird gemeinsam vom Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau, der Arbeitsgemeinschaften der Industrie- und Handelskammern sowie der Handwerkskammern verliehen. In der Vergangenheit zählten auch immer wieder Unternehmen aus dem Landkreis Südwestpfalz zu den Preisträgern. Jüngstes Beispiel ist die A+ Composites GmbH: 2019 wurde die Firma aus Weselberg für ihre verklebbaren Tapes mit einer Anerkennung ausgezeichnet. Weitere Informationen zur Anmeldung und den Teilnahmebedingungen gibt es online unter www.innovationspreis.rlp.de.

Kita-Kreativ-Projekt zur Zahngesundheit



Wie kann Kindern in der Kita in Zeiten von Corona das Thema Zahngesundheit trotz massiver Kontaktbeschränkungen attraktiv vermittelt werden? Ganz einfach:

Über ein kindgerechtes Kreativ-Projekt, verbunden mit dem Wettbewerb „Max Schrubbels Tricks für starke Kinderzähne“. Die regionalen Arbeitsgemeinschaften Jugendzahnpflege Rheinland-Pfalz sind seit Beginn der Pandemie in ihren üblichen Aktivitäten stark eingeschränkt. Deshalb haben sie mit dem Projekt und Wettbewerb ein kontaktloses Angebot geschaffen, um über die Erzieherinnen und Erzieher in der Kita sowohl die Kinder als auch deren Eltern zu erreichen.

„Damit haben wir die Möglichkeit, trotz Corona in den Kitas präsent zu sein.

Die Erzieherinnen und Erzieher sind dabei die wichtigsten Multiplikatoren für unsere Präventionsaufgabe. Sie werden von uns mit kostenlosen Materialien und Medien gerne unterstützt“, so Sanitätsrat Dr. Helmut Stein, Vorsitzender der Landesarbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz.

Die Idee: Die Kitas beschäftigen sich im Rahmen eines Projektes mit den Themen „Zähneputzen - wann und wie?“, „Zahngesundes Kita-Frühstück“ oder „Zahnarztbesuch“. Die Kitas bekommen zur Motivation ein knuddeliges Max Schrubbel-Stofftier, eine CD mit dem Zahnputz-Zauberlied und eine Zahnbürste bzw. ein Zahnputzset für jedes Kind. Und dann geht es richtig los für die Kinder. Nach der Projektarbeit basteln und malen sie rund um die Lerninhalte. Die Fotos der kreativen Ergebnisse werden an die zuständige Arbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege geschickt. Damit das gelernte Wissen der Kinder auch ins Elternhaus kommt, bekommen alle Eltern eine Zahnputz-Info-Tüte.

Anmeldeschluss für die Kitas ist der 30.11.20; Aktionszeitraum ist ab Januar 2021 bis Juni 2021.

Über die LAGZ Rheinland-Pfalz:

Seit über 35 Jahren entwickelt die Landesarbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege (LAGZ) Rheinland-Pfalz e.V. gemeinsam mit ihren 23 regionalen Arbeitsgemeinschaften zahnmedizinische Präventionsprogramme für Krabbelgruppen, Kindertagesstätten und Schulen. Die Anleitung zur richtigen Mundhygiene, die Aufklärung über zahn-gesunde Ernährung, die Zahnschmelzhärtung durch Fluoride und die Gewöhnung an frühzeitige, regelmäßige Zahnarztbesuche sind die Kerninhalte aller Programme.

Die LAGZ Rheinland-Pfalz ist eine Kooperation der zahnärztlichen Organisationen, der gesetzlichen Krankenkassen sowie des Landkreistages in enger Zusammenarbeit und mit Unterstützung des Landes Rheinland-Pfalz. Geschäftsstelle der LAGZ Rheinland-Pfalz ist in Ludwigshafen.

Grundlage ihrer Arbeit bildet § 21 SGB V zur Gruppenprophylaxe.

Weitere Infos erhalten Sie bei der Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege:

Arbeitsgemeinschaft Jugendzahnpflege

Pirmasens-Zweibrücken

Gärtnerstraße 65

66953 Pirmasens

Tel.: 06331 13561

E-Mail: agz.pirmasenszweibruecken@lagz-rlp.de

www.lagz-rlp.de



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Althornbach, Matthiaskirche

Sonntag, 22.11. - 11.15 Uhr Ewigkeitssonntag, Pfr. D. Seel (wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres - Wir bitten um Anmeldung - Zettel mit Namen, Anschrift und Telefonnummer bitte mitbringen)

Sonntag, 29.11. - 10.00 Uhr -1. Advent, Pfr. Seel

An diesem Sonntag enden auch die Kirchenwahlen (Presbyteriums-wahl). Ihre Briefwahl (gelber Umschlag mit Stimmzettel und Wahlbe-rechtigungsschein) können Sie mit der Post versenden (dann bitte ausreichend frankieren!) oder bis spätestens am 29.11. um 18.00 Uhr im Pfarramt oder bei einer der folgenden Stellen einwerfen: Hornbach: Elisabeth Platz, Zinselstr. 22; Hornbacher Allerlei / Poststelle, Hauptstr. 6 (bitte nicht in den Postbriefkasten, sondern in die Wahlurne werfen!); Brenchelbach: Anneliese Schmidt, Kiefernstr. 14; Dietrichingen: Gabriele Vogelgesang, Hauptstr. 16; Mauschbach: Walter Weber, Schulstr. 1.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind. Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mit-bringen. Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.

Alle Gruppen und Kreise unserer Kirchengemeinde sind bis auf weiteres abgesagt. Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



BATTWEILER

Prot. Kirchengemeinde Battweiler

Gottesdienst

Sonntag, 22. November

9 Uhr Kirche Battweiler

2. Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag

Der Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (22.11.2020) wird aufgrund der aktuellen Coronabestimmungen an 2 Terminen mit der Verlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres durchgeführt. Der erste Gottesdienst fand am 15.11.20 statt, der 2. Gottesdienst am 22.11.20 um 9 Uhr in der Prot. Kirche Battweiler. Daher bitten wir um Voran-meldung im Pfarramt Winterbach, Landstuhler Straße 14, 66484 Win-terbach, Tel.-Nr. 06337/358 oder Email: tilo.brach@evkirchepfalz.de. Bitte geben Sie Ihre Adresse und Telefonnummer bei der Anmeldung an, damit wir Ihnen Bescheid geben können.



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Samstag, 21.11.

18.30 Uhr Vorabendmesse in Reifenberg

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 22.11.

09.00 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe des Kindes Nils Schreiner in Martinshöhe

Dienstag, 24.10.

19.00 Uhr hl. Messe in Bechhofen

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

Email: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per Email sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!
Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 / Email: pfarramt.mar-tinshöhe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,
 Email: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,
 Email : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,
 Email: lars.harstick@bistum-speyer.de

In allen Kirchen gibt es wegen der Abstandsvorschriften eine begrenzte Zahl an Plätzen. Angemeldete Gottesdienstbesucher bekommen sicher einen Platz, wenn sie bis fünf Minuten vor Gottesdienstbeginn da sind.

Es ist jeweils nur ein Eingang geöffnet und es sind Ansprechpersonen vor Ort da, um Ihnen zu helfen.

Halten Sie sich bitte an die Hinweise der Helferinnen und Helfer an den Türen. Diese machen das ehrenamtlich und tun ihr Bestes. Alle können sich zu den Gottesdiensten anmelden. Wir bitten Sie vorher jedoch Ihre persönliche Situation zu bedenken: Bin ich gesundheitlich stark genug? Habe ich keine Symptome wie Husten, Heiserkeit, Halsschmerzen? Habe ich Verantwortung für alte oder kranke Menschen in meinem Umfeld? Wer Bedenken hat und lieber erst einmal zuhause bleibt, soll das bitte ohne schlechtes Gewissen tun und ist herzlich eingeladen, über die Medien oder mit dem Hausebetet den Sonntag zu begehen.

Prot. Pfarramt Bechhofen

Liebe Gemeindeglieder,
 am Mittwoch, dem 18. November ist um 18.15 Uhr Gottesdienst zum **Buß- und Betttag** in Bechhofen mit Pfrin. Weber.

Am 22. November ist um 9.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrin. Weber zum Ewigkeitssonntag. In diesem Gottesdienst wird der Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres gedacht. Die Angehörigen erhalten dieser Tage mit der Post die Einladung zu diesem Gottesdienst, verbunden mit der Bitte um Anmeldung.

Die **Konfirmanden** treffen sich am Donnerstag, dem **19. November** um **16.30 Uhr** in **Bechhofen**, die **Präparanden** am **26. November** um 16.30 in Bechhofen.

Am 28. Oktober wurde von den erweiterten Presbyterien Lambsborn und Bechhofen Pfarrer **Thorsten Grasse**, Pfarrer in Wilgartswiesen, als zukünftiger Inhaber der Pfarrei Lambsborn gewählt. Der Landeskirchenrat hat nun diese Wahl bestätigt. Pfarrer Grasse wird sein Amt im Frühjahr 2020 antreten.

Zur Presbyterwahl am 29. November 2020 stellen sich zur Wahl: Barbara Ewerling-Renner, Traugott Feß, Nicole Hübscher, Ernst Klein, Angelika Küttner, Anke Lutz, Steffen Mannschatz, Dieter Maurer und Jürgen Vollmar.

Die Briefwahlunterlagen werden Ihnen dieser Tage zugehen. Die Stimmzettel können in der Kirche oder bei Jürgen Vollmar, Mühlstraße 37 abgegeben werden.

Bitte beachten Sie die derzeit gültigen Regeln und Bedingungen in der Zeit der Corona-Pandemie.

Kontakt: Prot. Pfarramt Bruchmühlbach, Tel.: **06372/ 6761**;
 mail: **pfarramt.bruchmuehlbach@evkirchepfalz.de**



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Sonntag, 22.11.2020

10.30 Uhr: Amt als Jgd. für Mathilde Hüther; Amt für Maria und Jakob Velten sowie Claus und Wolfgang Dörner und verstorbene Angehörige (Pfr. Müller)

Großes Gebet

Betstunden: 14.00 Uhr Gebetskreis, 15.00 Uhr kfd, 16.00 Uhr Stille Betstunde

17.00 Uhr: Schlussandacht mit Predigt und eucharistischem Segen

Dienstag, 24.11.2020

19.00 Uhr: Amt für die Gemeinde

Mittwoch, 25.11.2020

19.00 Uhr: Amt für Hieronymus und Elisabeth Hochreuther

Freitag, 27.11.2020

19.00 Uhr: Amt für Heinrich und Pauline Betz

Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 21.11.2020

18.30 Uhr: Vorabendmesse – Amt für Herbert Ziehl (Pfr. Müller)

Für die Vorabendmesse in Stambach sowie für die Sonntagsmesse in Contwig ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Pfarramt Contwig

Sonntag, 22.11.2020, Totensonntag

09.00 Uhr Stambach Gottesdienst

10.00 Uhr Contwig Gottesdienst

Prädikantin Schery

Prot. Pfarramt Contwig, Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz, Tel. 06332/568835

Gemeindebücherei Contwig

JETZT BERGSTRASSE 31

Di 16 bis 18 Uhr, Mi 17 bis 19 Uhr, Do 17 bis 19 Uhr

gemeindebuecherei.contwig@gmx.de

Die Bücherei ist und bleibt geöffnet!

Besuchen Sie uns! ☺

Wir bieten ca. 7600 Medien.



D.h. Hörbücher, Filme auf DVD für

Kinder, Jugend und Erwachsene

Ebenso Sachbücher zu vielen verschiedenen

Themen, z. B. Reise- Abenteuer, Garten,

Küche, Gesundheit, neue Buchtitel auf einem

gesonderten Tisch; Spiele für alle Altersstufen.

Neues und bewährt Bekanntes im Bereich

Krimi, Thriller, Fantasy, historische Romane.

Große Auswahl an Bilderbüchern geeignet



auch schon für die Allerkleinsten.

Basteln im Herbst und in der Adventszeit und

z. B. Adventskalender, Kochen und Backen für

Weihnachten.

Viele Grüße vom Büchereiteam

LandFrauenverein Contwig

Unsere Veranstaltung: praktischer Vortrag zum Thema „Kartoffeln“ Ref.: Bernhard Wacker am Donnerstag, 26.11.2020 in der Gaststätte VT müssen wir aus aktuellem Anlass

leider absagen. 😞 Wir wünschen und hoffen, dass wir unsere Veranstaltungen im Jahr 2021 nachholen können. Viele Grüße vom Vorstandsteam.

Wir freuen uns alle, wenn wir uns gesund wiedersehen! 😊

**DELLFELD****Prot. Kirchengemeinde Dellfeld****Sonntag, den 22.11.2020 - Ewigkeitssonntag**

9.00 Uhr Gedenkgottesdienst für die Verstorbenen. Wegen der bestehenden Corona - Vorschriften findet der Gottesdienst im Bürgerhaus Dellfeld statt. Herzliche Einladung ergeht zur Teilnahme an diesjährigen **Kirchenwahlen** am 1. Advent, dem 29. November 2020 (coronabedingt findet nur eine **Briefwahl** statt, kein Wahllokal). Unseren Gemeindegliedern sei es ans Herz gelegt, von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen und ihr örtliches „Kirchenparlament“ mitzubestimmen. Wir danken allen, die sich zur Wahl stellen und für das Presbyterium kandidieren, um die Kirchengemeinde zusammen mit der Pfarrerin zu leiten. Schön, dass sich Männer und Frauen verschiedenen Alters mit ihrem Engagement, ihrer Kraft und Zeit ins kirchliche und dörfliche Gemeinwesen einbringen. Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen

Der Nikolaus kommt nach Dellfeld

Am 6.12. kommt der Nikolaus (wegen Corona und den Hygienevorschriften) nur bis vor die Haustür und nur auf Bestellung.

Der Besuch kann von den Kindern durch das Fenster beobachtet werden. Damit diese nicht zu lange warten müssen ruft der Nikolaus ca. 5-10 Minuten vorher an.

Wenn sie einen Besuch für ihr Kind oder ihre Kinder wünschen, dann melden Sie diesen bis zum 2.12. im Elfenbüro unter der Tel: 6109 an.

Wir stellen auch gerne ihr persönliches Nikolaus-Präsent zu.

Nähere Infos zum Nikolausbesuch erhalten Sie am Elfentelefon.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde
Hornbach-Brenschelbach**

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter

<http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 22.11. - 10.00 Uhr Ewigkeitssonntag, Pfr. Seel (wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres- Wir bitten um Anmeldung - Zettel mit Namen, Anschrift und Telefonnummer bitte mitbringen)

Sonntag, 29.11. - 10.00 Uhr -1. Advent, Pfr. Seel

An diesem Sonntag enden auch die Kirchenwahlen (Presbyteriumswahl). Ihre Briefwahl (gelber Umschlag mit Stimmzettel und Wahlberechtigungsschein) können Sie mit der Post versenden (dann bitte ausreichend frankieren!) oder bis spätestens am 29.11. um 18.00 Uhr im Pfarramt oder bei einer der folgenden Stellen einwerfen: Hornbach: Elisabeth Platz, Zinselstr. 22; Hornbacher Allerlei / Poststelle, Haupt-

str. 6 (bitte nicht in den Postbriefkasten, sondern in die Wahlurne werfen!); Brenschelbach: Anneliese Schmidt, Kiefernstr. 14; Dietrichingen: Gabriele Vogelgesang, Hauptstr. 16; Mausbach: Walter Weber, Schulstr. 1.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind. Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen. Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.

Alle Gruppen und Kreise unserer Kirchengemeinde sind bis auf weiteres abgesagt.

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 22.11.2020

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche

Sonntag, 22.11. - 10.00 Uhr Ewigkeitssonntag, Pfr. Seel (wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres- Wir bitten um Anmeldung - Zettel mit Namen, Anschrift und Telefonnummer bitte mitbringen!)

Sonntag, 29.11. - 10.00 Uhr - 1. Advent, Pfr. Seel

An diesem Sonntag enden auch die Kirchenwahlen (Presbyteriums-wahl). Ihre Briefwahl (gelber Umschlag mit Stimmzettel und Wahlberechtigungsschein) können Sie mit der Post versenden (dann bitte ausreichend frankieren!) oder bis spätestens am 29.11. um 18.00 Uhr im Pfarramt oder bei einer der folgenden Stellen einwerfen: Hornbach: Elisabeth Platz, Zinselstr. 22; Hornbacher Allerlei / Poststelle, Hauptstr. 6 (bitte nicht in den Postbriefkasten, sondern in die Wahlurne werfen!); Brenschelbach: Anneliese Schmidt, Kiefernstr. 14; Dietrichingen: Gabriele Vogelgesang, Hauptstr. 16; Mausbach: Walter Weber, Schulstr. 1.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung die gekennzeichnet sind. Name und Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin wird am Eingang erfasst. Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen. Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren.

Weil die Kirchen nicht beheizt werden dürfen, ziehen Sie sich warm an oder bringen Sie sich eine Decke mit.

Alle Gruppen und Kreise unserer Kirchengemeinde sind bis auf weiteres abgesagt.

Bitte beachten Sie unsere Angebote im Internet, abrufbar unter www.evk-hornbach.de



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirkhepfalz.de

Sonntag, 22.11.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst zum Totengedenken in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst zum Totengedenken in Wiesbach

Ich bitte Sie Verständnis dafür zu haben, dass die Anmeldungen der Angehörigen der Verstorbenen Vorrang haben

Sonntag, 29.11.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 06.12.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminus Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 22.11.2020

10.30 Uhr: Amt für die Lebenden und Verstorbenen des Kirchenchores mit Ehrung (Pfr. Poete)

Für die Sonntagsmesse ist eine Voranmeldung notwendig und im Pfarrbüro bis Freitag 11.00 Uhr möglich.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Protestantische Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Wir laden ein:

Sonntag, 22.11. Ewigkeitssonntag

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

Wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres. Es ergeht hiermit besondere Einladung an die Angehörigen

Hinweis: Eine **Anmeldung im Pfarramt unter 341** (auch per Anrufbeantworter) ist derzeit wieder erforderlich. Alle Anwesenden werden erfasst. Ihre Daten werden zur Infektionsnachverfolgung im Pfarramt aufbewahrt. Zum Betreten und Verlassen der Kirche benötigen Sie einen Mund-Nasen-Schutz. Zu haushaltsfremden Personen muss eine Mindestabstand von 1,50 Meter gehalten werden. Singen ist derzeit **nicht** gestattet. Da wir in den Kirchenräumen vor Beginn des Gottesdienstes die Heizungen abschalten müssen, wird es kälter sein als gewöhnlich.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341, Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirkhepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



RIEDELBERG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 21.11.2020

Kein Gottesdienst

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WALSHAUSEN

Prot. Pfarramt Nünschweiler

Kirchenwahlen 29. November 2020

Herzliche Einladung ergeht zur Teilnahme an den diesjährigen **Kirchenwahlen am 1. Advent**, 29. November 2020 (coronabedingt nur Briefwahl, nicht im Wahllokal). Unseren Gemeindegliedern sei es ans

Herz gelegt, von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen und ihr örtliches „Kirchenparlament“ mitzubestimmen.

Wir danken allen, die sich zur Wahl stellen und für das Presbyterium kandidieren, um die Kirchengemeinde zusammen mit der Pfarrerin zu leiten. Sie übernehmen kirchliche und soziale Verantwortung vor Ort und leisten durch ihr ehrenamtliches Engagement einen segensvollen Dienst in christlichem

Geist für die Menschen in allen Orten, die zu unserer Pfarrei gehören. Im gemeinsamen Wahlbezirk **Nünschweiler-Windsberg-Walshausen** werden **7 Presbyteriumsmitglieder** gewählt. 8 Gemeindeglieder haben sich zur Kandidatur bereiterklärt:

- Bißbort, Erich, Lehrer i.R.; 69 Jahre
- Bißbort, Ursula, Hausfrau; 70 Jahre
- Friedewald, Tanja, Erzieherin; 45 Jahre
- Huber, Kai, techn. Zeichner; 32 Jahre
- Scherer, Benjamin, Trockenbauer; 38 Jahre
- Schüle, Elizabeth, Dolmetscherin und Sängerin; 44 Jahre
- Türk, Hannelore, Rentnerin; 75 Jahre
- Ziel, Harald, Bankkaufmann; 60 Jahre



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

Samstag, 21.11.

18.30 Uhr Vorabendmesse in Reifenberg

18.30 Uhr Vorabendmesse in Bechhofen

Sonntag, 22.11.

09.00 Uhr Amt für die Pfarrei in Wallhalben

10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe des Kindes Nils Schreiner in Martinshöhe

Am Samstag, den 28.11.2020 ist voraussichtlich in Wiesbach ein Gottesdienst (mit Segnung der Adventskränze)

Bitte melden Sie sich vorab wieder bei Frau Sann an!

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr

Pfarrheimvermietung Wiesbach: Fam. Sann, Tel. 06337 9958647

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: das Pfarrbüro ist weiterhin für den Publikumsverkehr geschlossen, telefonisch oder per e-mail sind wir aber erreichbar, nach Vereinbarung oder Anmeldung können Sie das Pfarrbüro auch besuchen!

Pfarrer Bernhard Selinger: Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Kaplan Anthony Anchuri: Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

Diakon Dully: Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

In allen Kirchen gibt es wegen der Abstandsvorschriften eine begrenzte Zahl an Plätzen. Angemeldete Gottesdienstbesucher bekommen sicher einen Platz, wenn sie bis fünf Minuten vor Gottesdienstbeginn da sind.

Es ist jeweils nur ein Eingang geöffnet und es sind Ansprechpersonen vor Ort da, um Ihnen zu helfen.

Halten Sie sich bitte an die Hinweise der Helferinnen und Helfer an den Türen. Diese machen das ehrenamtlich und tun ihr Bestes.

Alle können sich zu den Gottesdiensten anmelden. Wir bitten Sie vorher jedoch Ihre persönliche Situation zu bedenken: Bin ich gesundheitlich stark genug? Habe ich keine Symptome wie Husten, Heiserkeit, Halsschmerzen? Habe ich Verantwortung für alte oder kranke Menschen in meinem Umfeld? Wer Bedenken hat und lieber erst einmal zuhause bleibt, soll das bitte ohne schlechtes Gewissen tun und ist herzlich eingeladen über die Medien oder mit dem Hausgebet den Sonntag zu begehen.

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkircchepfalz.de

Sonntag, 22.11.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst zum Totengedenken in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst zum Totengedenken in Wiesbach

Ich bitte Sie Verständnis dafür zu haben, dass die Anmeldungen der Angehörigen der Verstorbenen Vorrang haben

Sonntag, 29.11.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Mörsbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 06.12.2020

09:15 Uhr - Gottesdienst in Großbundenbach

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung, die gekennzeichnet sind.

Für die Gottesdienste melden Sie sich bitte beim Pfarramt an und hinterlassen Sie eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer) auf dem Anrufbeantworter falls ich nicht zugegen bin.

VERLAGSMITTEILUNGEN

Hinweis zu Textveröffentlichungen während der Corona-Pandemie

An alle Einsender von Artikeln!

Aufgrund der immer noch akuten Lage, bitten wir Sie eindringlich den Umfang Ihrer Textbeiträge auf das Nötigste zu beschränken und auf umfangreiche Berichterstattungen zu verzichten. Wir geben unser Bestes das Erscheinen aller Amts- und Mitteilungsblätter auch weiterhin sicherzustellen und zählen hierbei auf Ihre Mithilfe!

Wir bitten um Verständnis, sollten Texte nicht in dem eingesandten Umfang veröffentlicht werden. Sobald es hierbei Lockerungen gibt, werden wir Sie schnellstmöglich informieren!

Bleiben Sie gesund!

Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG



Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Waldachtal-
Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Tel. 07443/9662-0
Fax 07443/966260

Der Schwarzwald ruft...

Lassen Sie sich wieder verwöhnen und sammeln neue Kräfte ...

Die kleine Auszeit

(Nicht über Weihnachten oder Silvester buchbar!) voraussichtlich wieder ab dem 3. Dezember geöffnet.

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obststeller

1x Kaffee und Kuchen

1x kleine Flasche Wein

2 Nächte ab 185,-€

Weihnachtswoche

7 Übernachtungen mit Halbpension,

6x Menüwahl aus 3 Gerichten

1x festliches 6-Gang-Menü

am 1. Weihnachtsfeiertag

1x Kaffee und Kuchen

ab 478,-€

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

www.hotel-breitenbacher-hof.de oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de

Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien Gruppe

Haushaltshilfe
für 1 x 3 Std./wö. **gesucht.**
Riedelberg • Tel.: 0 63 39 / 71 33

technik
sascha müller

LUST AUF WAS NEUES?
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine(n)
**Elektroniker/-in für Energie-
und Gebäudetechnik (m/w/d)**

Hauptstr. 66 - 66503 Dellfeld +49 (0) 63 36 - 21 93 900 - info@elektro-mueller-dellfeld.de


Ihr ambulanter Pflegedienst

Humanitas
Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens
Wir sind immer für Sie da!

Wir möchten den vielen Versorgungsanfragen gerecht werden
und unser dynamisches Team erweitern.
Haben Sie Lust auf eine Veränderung oder den Wiedereinstieg
in die Pflege, dann freuen Wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Pflegefach- und Hilfskräfte,
med. Fachangestellte,
Betreuungs- & Hauswirtschaftskräfte**

Sie erwartet: moderne Arbeitsbedingungen
 Attraktives Gehalt inkl. Zuschlägen & Extras
 Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Sie bieten: Abgeschlossene Berufsausbildung
 Führerschein Klasse B
 Engagement und Teamfähigkeit

Bewerbungen bitte an: **Andreas Höh**
Tel.: 06332 – 90 60 470 | a.hoeh@humanitas-pflege.de
Humanitas, Bahnhofstrasse 8, 66497 Contwig

Job gesucht? 

Mit einem Blick ...
in den Stellenmarkt können Sie schnell
und bequem fündig werden!

Weitere Jobs unter
jobs-regional.de

jobs-regional.de
Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien Gruppe



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

Danksagung Statt Karten!

Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist.
Danke für die Hand, die uns so hilfreich war.
Danke, dass es Dich gab.

Alfons Fassott

* 20. 12. 1935 † 24. 9. 2020

Herzlichen Dank an alle, die mit uns gemeinsam
Abschied nahmen und in so vielfältiger Weise ihre
Anteilnahme bekundet haben. Danke auch allen, die
ihn auf seinem letzten Weg begleiteten und ihn durch
Briefe, Blumen und Geldzuwendungen ehrten.

Bechhofen,
im November 2020

Im Namen aller Angehörigen:
Herta Fassott
Christina, Georg und Gabriele

Rainer Gebhardt
Bestattermeister



Sehr gut
in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024


Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-
PORTAL

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen
der Treffpunkt Deutschland Reihe
erhalten Sie den perfekten Begleiter
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Alles für die schöne **Adventszeit**

JETZT A d v e n t s - A r t i k e l
 23.11. bis 26.11.2020 jeweils 14:30 Uhr - 20:00 Uhr
 Beleuchtete Deko für Weihnachten, Adventskränze,
 Dekofiguren aus Holz, usw.
 Sie finden auch das Weihnachtsgeschenk für den Mann !
MANZ Tel 06337-537
 Hauptstraße 16 • Kleinbundenbach • www.garten-forst-manz.de

Selbst gemacht

Für kreative Selbsterbauer gibt es nichts Schöneres als Geschenke, mit denen sie ihre Hobbys noch abwechslungsreicher gestalten können. Mit Büchern wie dem „Stabilo Kreativbuch – Inspirierende Ideen für Deine schönsten Momente“, das von der Künstlerin Hannah Rabenstein gestaltet wurde, liegt man zum Beispiel bei Handlettering- und DIY-Fans genau richtig. Zahlreiche Inspirationen sowie Tipps und Tricks ma-

chen es auch für Einsteiger zum wertvollen Begleiter durch das ganze Jahr. Die vielfältigen Themen reichen von Ideen für den Frühling, Sommerfeste oder Geschenke bis hin zu Dekorationen für die nächste Silvester-Party. Außerdem erleichtert ein Überblick über die geeigneten Stifte, die in den Projekten verwendet werden, den Einstieg.

djd 66962/STABILO International GmbH

 **IMMOBILIEN** Welt 06502
9147-0

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Dellfeld-Falkenb.
 Wohnung, ca. 86 m², EBK, neues Bad,
 Kellerraum, Balkon (Südseite), 400 € + NK + 2 MM KT,
 ab 01.01.2021 zu vermieten
Tel.: 06336 256034 (auf AB sprechen)


 **Beton-Blöcke zu verkaufen**
im bewährten Lego-System
 verschiedene Größen · Lieferung möglich
Tel: 00333/55175154 o. 0033/642590324

 **Haus zum Kauf gesucht!** Liebe Hausbesitzer, ich suche für handwerklich geschickte Familien ein neues Zuhause. Zustand der Häuser egal! Ich freue mich über jeden Anruf. **Ihre Maklerin Angela Blume, a.blume@garant-immo.de**

GARANT
 IMMOBILIEN Tel. 0174 / 85 99 654 www.garant-immo.de

Brennholz
 Buche sowie Mischholz und Kantholz-Abschnitte vorhanden
 Preis und Lieferung auf Anfrage
 Weiterhin verkaufen wir Bauholz nach Liste
Telefon 06336 / 6636 holzverpackungen-rn@gmx.de

Farbanzeigen fallen auf!
 Jetzt online buchen und gestalten:
anzeigen.wittich.de



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
Metzgerei Huber.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

 **fenHaus THALEISCHWEILER**
 Wenn wir gehen, brennt das Feuer!

ABVERKAUFSTAGE
 27. November 2020, von 10 – 19 Uhr
 28. November 2020, von 10 – 16 Uhr
 Hohe Nachlässe auf alle Ausstellungsöfen
 sowie garantierte Lieferung bis zum 23.12.2020

SONDERAKTION
 Auf neue Kamin- oder Pelletöfen
 erhalten Sie 400,- € Nachlass

SCHORNSTEINBAU BRAUN & BOLD GMBH
 Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage
www.ofenhaus-thaleischweiler.de
 Inh. Schornsteinbau Braun & Bold GmbH
 Hauptstraße 3 a · 66987 Thaleischweiler-Fröschen
 Telefon 06334-1383

Geme können Sie telefonisch unter 06334/1383 einen Termin mit uns vereinbaren.

Wir führen die Marken:  Bullerjan  skantherm  HASE  MCZ  Camina  Schmid  HARK  HWAM

Jetzt Ihre alten Polstermöbel und Betten in Zahlung geben und die TRÖSSER "Tausch-Prämie" kassieren!

NEU ERÖFFNUNG IN KAISERSLAUTERN

500,- € Neueröffnungs- Tausch-Prämie¹⁾

+ NUR BIS SAMSTAG!

KOSTENLOSE LIEFERUNG & ENTSORGUNG²⁾




NEUERÖFFNUNGS-PREIS
~~3299,-~~
2799,-

Hilker
Mega Wohnlandschaft
Hilker HC 45, ca. 336 x 322 cm mit Lounge Sitztiefe ca. 84 cm mit unendlichen Kombinations- und Farbmöglichkeiten lieferbar. Abgebildet in Stoff PG 6 creme.

**VIELE MODELLE
SOFORT LIEFERBAR!**

- 1 TOPPER
- 2 OBERMATRATZE
- 3 UNTERBAU

NEUERÖFFNUNGS-PREIS
~~1999,-~~
1499,-

BOXSPRINGBETT
ca. 180 x 200 cm, in Stoff grau. Mit Taschenfederkernmatratze und Komfort-Topper. In vielen Größen und Farben möglich.

RELAXSESSEL
hellgrau, inklusive 2-motorischer Relaxfunktion und manueller Kopfteilverstellung.

INKLUSIVE
2-motorischer Relaxfunktion

TOP-Preis
SOFORT LIEFERBAR!

NEUERÖFFNUNGS-PREIS
888,-

JETZT NEU!

KAISERSLAUTERN Merkurstraße 4-6 67663 Kaiserslautern
Tel.: 06 31/3 43 705-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 20 Uhr | Sa. 10 - 19 Uhr

troesser.de Troesser [troesser_polsterspezialist](https://www.instagram.com/troesser_polsterspezialist)

1) Gilt nur bei Kauf eines Bettes oder einer Garnitur ab 4 Sitzeinheiten. Ausgenommen Musterring, Interliving, Gallery M und WK Wohnen sowie Artikel aus dem Onlineshop. 2) Ihre neuen Möbel liefern wir bis ins Wohn- oder Schlafzimmer. Die Verpackung nehmen wir gleich wieder mit. Außerdem entsorgen wir Ihre alten Möbel kostenlos. (Gilt für Neukäufe in den Filialen ab 1250,- Euro.)

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. / Alle Preise in Euro, ohne Deko. Alle Maße sind Ca.-Angaben. Modell- und Farbabweichungen, Irrtümer und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR SERVICE-QUALITÄT
GmbH & Co. KG

1. PLATZ
Beratungs-
kompetenz
Fachmärkte
Polstermöbel
Teilkategorie im
TEST Sept. 2019
7 Filialisten

www.disq.de
Privatwirtschaftliches Institut

TRÖSSER
Der Polstermöbel-Spezialist.

UNI-Polster Verwaltung GmbH & Trösser Co.KG, Hagelkreuzstr. 133, 46149 Oberhausen

DEUTSCHLANDS GROSSER POLSTERMÖBEL- UND BOXSPRINGBETTEN-SPEZIALIST! 13X IN IHRER NÄHE

Sven Schuff
Bankfachwirt (IHK)

FINANZ BROKERSERVICE

Tel. 0631-205-78360
Unionstraße 1
67657 Kaiserslautern
www.cs-finan-z-brokerservice.de

Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH **Becker** Zweibrücken

HEIZÖL + DIESEL

☎ 0 63 32 / 90 63 60

Gültig vom 23.11.2020 bis 28.11.2020

| | |
|---|--|
| <p>Spee/ Weißer Riese Waschmittel verschiedene Sorten 1 l Flasche</p> <p>2,70 €</p> | <p>Vernel Weichspüler verschiedene Sorten 900 ml Flasche</p> <p>1,35 €</p> |
| <p>Zewa bewährt Toilettenpapier verschiedene Sorten 8x150 Blatt</p> <p>1,94 €</p> | <p>Tempo Taschentücher verschiedene Sorten ab 2x72 Stück</p> <p>1,93 €</p> |
| <p>Schauma Shampoo verschiedene Sorten ab 150 ml Flasche</p> <p>1,08 €</p> | <p>Nivea Duschgel verschiedene Sorten 250 ml Flasche</p> <p>1,25 €</p> |

id Ihr Drogeriemarkt
Bahnhofstraße 2
66497 Contwig
Tel. 06332/5690107
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 18:30
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt
Hauptstraße 72
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 06333/2790003
Öffnungszeiten
Mo-Fr: 08:00 - 19:00
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

Dr. med. vet. Elisabeth Venzl
Tierarztpraxis

Zus.bez. Verhaltensmedizin, Kleintierpraxis
mit moderner Diagnostik
und schulmedizinischen sowie alternativen Therapien
(TCM, Chiropraxis), besonders katzenfreundlich (zertif.)

Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de
Telefonische Voranmeldung nötig (Terminpraxis, Coronaschutz)

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM SOFTWARE UND SYSTEME
COMPUTER

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 - 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 - FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

Jetzt neu in Contwig und Umgebung:
Die Pfalz-Net bietet ab sofort auch alles aus den Bereichen Mobilfunk-DSL-Telefonie auch für Geschäftskunden der folgenden Anbieter an:

vodafone T . . 1&1

Pfalz-Net
Hardware
Software
Kommunikation
Systeme
Wir sind immer für Sie da!

Zudem beraten wir Sie in allen Fragen rund um das Thema Computer und Zubehör.
Wir bieten auch die Reparatur, Reinigung und alle anfallenden Anliegen rund um das Thema Computer, Netzwerk, DSL, Soft-und-Hardware an.

Fachgebiete

| | |
|--|--|
| IT-Systemberatung Einrichtung von Soft- und Hardware Service und Betreuung IT-Beratung | Notebooks und PCs Beratung und Verkauf Konfiguration Wartung |
| IT-Sicherheitsberatung Netzwerk- und Cloudlösungen Anti-Viren-Systeme Backup Lösungen | Hard- und Software Telefonanlagen und Peripheriegeräte Hard- und Software Softwarelizenzen |

Zweibrückerstr.5
66497 Contwig
Telefon: 06332 999370-0
Mail: info@it-pfalz.de
Web: www.it-pfalz.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8.00 Uhr – 13.00 Uhr
15.00 Uhr – 18.00 Uhr
Samstag: 8.00 Uhr – 12.00 Uhr
15.00 Uhr – 18.00 Uhr